

Mäßige Bewegung [В умеренном движении]

нар (p)

Ах, как быть мне, несчастной, люблю-вью? О -
 Ach, was soll ich beginnen vor Liebe? ach,

pp

- на меня охватила так властно, о -
 wie sie in nig durchdringt mein Inneres, ach,

на ме ня о хва ти ла так
wie sie in nig durch drin get mein

власт но!
Inn res!

Знай, лю би мый, все мыс ли и все меч ты мо и, всё, что
Sie he, Jüng ling, das Klein ste vom Schei tel bis sur Sohl; ist dir

в серд це я пря чу, по свя
ein zig ge wei het, ist dir

*) В первом издании и издании Фридендера: *gis*.

- ща ю я те бе, лю би -
 ein sig, ein-sig dir ge - wei -

- мый. О, ро - зы, ро - зы у -
 - het. O Blu - men, Blu - men, ver -

- вьянь - тел Вас хо - лят, по - ка люб - ви ду - ша не
 - wel - ket! euch pfl - get nur, bis sie Lieb' er - ken - net, die

зна - ет. О ро - зы, о ро - зы, у -
 See - le; o Blu - men, o Blu - men, ver -

pp *dim.*

- вьянь - те, у - вьянь - те, о ро - зы!
 - wel - ket, ver - wel - ket, о Blu - мен!

Пу - сто во - круг,
 Nichts will ich tun,

всё мне по - сты - ло, лишь мысль о лю - би - мом
 wis - sen und ha - ben, Ge - dan - ken der Lie - be,

pp

ме - ня на - пол - ня - ет, о - на лишь ду -
 die mäch - tig mich fаз - te, Ge - dan - ken der

¹⁾ В первом издании и издании Фридлиндера в отличие от предыдущего такта:

- шо ю вла - де ет.
 Lie - be nur tra - gen.

Ах, бла - го - му де - лу от - дать - ся хо - те - ла б я, но лю -
 Im - mer sinn ich, was ich aus In - brunst wohl kön - ne tun, doch zu

- бовь креп - ко дер - жит ме - ня,
 sehr hält mich Lie - be in Druck,

нет, нет сил для борь -
 nichts, nichts, nichts läßt sie

*) В первом издании и издании Фридендера: b.

- бы.
zu.

p

Да, по-любив, хо-те-ла бы жить я, но
Jetzt, da ich lie-be, möcht^{*)} ich erst le-ben, und

pp

ritard. a tempo

глю- ну. Да, по-любив, хо-те-ла бы-
ster - be. Jetzt, da ich lie-be, möcht ich erst

*) у Шюца: mögt...

ritard.

a tempo

- лать я, но гас ну. За -
 bren - nen, und wel - ke. Wo -

- чем цве - ты сажать и ле - ле - ять? Пусть вя -
 - zu auch Blu - men rei - hen und wäs - sern? Ent - blät -

- нут! Лю - бовь ме - ня ли - ша - ет си - лы, я
 - tert! So sieht, wie Lie - be mich***) ent - kräf - tet, sein

dim.

гноб ну... Как э - ти бледны_е
 Spä - hen. Der Ro - se Wange will

dim.

*) У Шюца: mögt' ich hell brennen...

**) У Шюца: wie mich Liebe...

ро - зы, блед - на я. Как
 blei - chen, auch mei ne. Ihr

их на - ряд у - вял, так и я у - вя - да
 Schmuck, ihr Schmuck zer - fällt, wie ver - scheinen die Klei -

pp

- ю! Лю -
 der! der! Ach,

dim.

a tempo

- би - мый мой, дав - но ли был ты мне ве - рен, как
 Jüng - ling, da du mich er - freu - est mit Treu - e,*¹⁾ wie

cresc.

*¹⁾ У Шюца: *durch Treue...*

МОГ ТЫ ЗАТМИТЬ ГОРЬКОЙ МУКОЙ МНЕ РАДОСТЬ? АХ,
kann mich mit Schmerz so be - streu - en die Freu - de? Ach,

ДОСТЬ? АХ,
de? Ach,

- БЫ МЫЛ ДАВНО ЛИ БЫЛ ТЫ МНЕ ВЕРЕН? КАК
Jung - ling, da dumich er - freu - est mit Treu - e, wie

МОГ ТЫ ЗАТМИТЬ ГОРЬКОЙ МУКОЙ МНЕ РАДОСТЬ? АХ,
kann mich mit Schmerz so be - streu - en die Freu - de? Ach,

*) В первом издании и издании Фридлиндера: e²

как
was

быть мне, не - счаст - ной, с лю -
soll ich be - gin - nen vor

cresc.

ff

- бо
Lie

вью?
bel

Лю -
Ach,

p

- би
Jüng

мый, дав - но ли был ты мне
ling, da du mich er - freu - est mit

p

ве - рен,
Treu - e,

как
wie

мог
kann

ты за - тмить горькой
mich mit Schmerz so be -

p

му - кой мне ра - дость? Ах, как быть мне, не -
 - streu - en die Freu - de? Ach, was soll ich be -

cresc.

- счаст - ной, ах, как с лю -
 - gin - nen, ach, was vor

ff *p*

- бо вью, с лю - бо вью!
 Lie be, vor Lie bel

f *pp*

fp

dim.